CHINATOWN MEMORIAL SQUARE REDESIGN

唐人街紀念廣場重新設計



樂手在 Viva 溫哥華社區快閃活動中演出。攝影：Jonathon Desmond

唐人街紀念廣場位於溫哥華華埠的核心地帶，座落於奇花街與哥倫比亞街的交匯處。這片重要的公共空間承辦各類市政與文化活動，包括全市性的國殤紀念日活動到本地的麻雀社交聚會。這裡是社區重要的聚會與活動空間，用於弘揚文化、傳承遺產與延續傳統。

2017 年，溫哥華市議會發布《檢討早期華裔居民面對溫哥華市的歧視》，指出重新設計唐人街紀念廣場是保存及弘揚華人社區文化遺產的關鍵。



為何我們在此？

我們現正展示三個唐人街紀念廣場的重新設計概念。這些設計由 PFS Studio 提出，並融合了第一及第二階段公眾參與、市民工作坊、社區顧問委員會以及本地活動組織的意見與建議。

分享您的意見！

每個設計概念皆包含獨特的傢俱、植物及設計元素。

請告訴我們：

1. 每個設計概念中，您最喜歡哪些元素？
2. 哪些設計元素最能展現唐人街的身份、歷史及文化傳承？
3. 有什麼您希望更改或希望我們考慮的地方？

Viva 溫哥華社區快閃活動：Public Disco與青心在唐人街。攝影：Jonathon Desmond



請即填寫網上問卷

截止日期：2025年4月30日

更多參與渠道：

填寫網上問卷及了解更多
shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign-chn

訂閱最新資訊
MemorialSquareRedesign@vancouver.ca

CITY OF VANCOUVER

©2025 City of Vancouver | 25-106

項目參與方式

時序表

第一階段
願景及價值
蒐集意見，了解廣場及周邊街道的使用方式及當前挑戰。

第二階段
原則與目標
確認草擬的願景、原則與目標，並劃定廣場的邊界。

第三階段
初步設計概念
現正位置！
發展與精煉設計概念。

第四階段
首選設計方案
向社區展示優化後的最終設計概念。

與 Musqueam、Squamish 和 Tsleil-Waututh 原住民族的合作

本項目位於xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam Indian Band)、Sḵwx̱wú7mesh(Squamish Nation)與səlilwətaɬ (Tsleil-Waututh Nation)三族的傳統祖傳及未割讓領土上。華裔加拿大人的歷史與當地原住民族的歷史密不可分。

在與原住民族對話後，我們確立三個潛在合作範疇：基礎建設、場域營造元素，以及活動規劃。我們將持續合作，納入原住民族的觀點與歷史，並在廣場設計中融入他們與華裔社區共享的歷史背景。

唐人街紀念廣場社區顧問委員會

唐人街紀念廣場社區顧問委員會 (Community Advisory Group，簡稱 CAG) 由具備廣場管理及活動策劃經驗的社區成員組成，為市府提供有關重新設計工作的意見與建議。

在過去一年，我們與顧問委員會及本地組織緊密合作，收集反饋意見並分享項目進展。



©2025 City of Vancouver | 25-106

項目願景與目標



青心在唐人街舉辦的「熱鬧高漲」麻雀活動。攝影：Jonathon Desmond



唐人街夏日夜市。



華人傳統舞獅表演。攝影：Andrew Leung

願景

重新設計後的唐人街紀念廣場將是一個充滿活力的空間，用以：

1. 展現社區歷史中的重要時刻，以及其堅韌與力量；
2. 緬懷早期華人對加拿大的貢獻；
3. 實踐中華文化傳統，並歡迎各界一同參與、慶祝與分享不同文化；
4. 主辦社區活動及成為華埠文化的地標。

目標

這次重新設計旨在：

1. 將廣場打造為慶祝華埠深厚文化與承傳的重要場所；
2. 優化場地可全年舉辦活動，特別考慮長者的需要；
3. 制定長遠的場地管理計劃；
4. 改善行人與單車通道，同時兼顧貨運、公共交通及緊急車輛的需要；
5. 加強廣場與附近華裔文化設施的連繫，成為社會與文化樞紐。

先僑紀念碑



紀念碑修復計劃

鑒於社區對先僑紀念碑現況的關注，市府找來藝術家**程樹人（Cheng Shu Ren / Arthur Cheng）**為這青銅雕塑進行修復。

今年春季，市府公共藝術部門將對雕塑進行脫漆、清潔、維修與重新上色處理，以恢復其原貌。預計該工程將於2025年初夏完成。

©2025 City of Vancouver | 25-106

我們聽到的聲音

在第一及第二階段的公眾參與，我們聽取來自社區人士、市內各地以及不同持份者的意見，幫助我們塑造了設計願景、原則與廣場擴展的構想。來自社區顧問委員會 (CAG) 與活動主辦單位的建議亦很有建樹，協助我們構思了三個設計概念。

來自第一及第二階段的意見摘要：

唐人街紀念廣場應明確表達「這是為誰而設的場所」

- 承認此地為 xʷməθkʷəy̓əm、Sḵwx̱ wú7mesh 與 səlilwətaɬ 的祖傳及未割讓土地；
- 打造一個能包容不同年齡與多元社群的空間。

唐人街紀念廣場應為社區、文化與交流之地

- 成為靈活、安全與友善的聚會場所；
- 作為活化華埠的文化核心，呈現建築、商業、飲食、藝術與語言；
- 與整個華埠緊密連結。

唐人街紀念廣場設計應優先考慮安全性與多功能性

- 提升廣場特色，設計具吸引力；
- 提供固定與可移動座椅、遮蔭樹木、電源、水源及完善的維護；
- 地面設計須無障礙及易於清潔；
- 預留裝卸空間。

強化活動與節慶元素，使唐人街紀念廣場更具生命力

- 兼容大型正式活動與日常社區生活；
- 透過活動、演出、飲食、慶典等展現中華文化；
- 鼓勵社區關注廣場內的人和事。

在 Viva 溫哥華社區快閃活動內，展示公眾參與成果。攝影：Jonathon Desmond



溫哥華市就早期歧視華裔歷史的正式道歉。 攝影：Andrew Leung



©2025 City of Vancouver | 25-106

下一階段



Viva 溫哥華社區快閃活動：Public Disco與青心在唐人街。攝影：Jonathon Desmond



在唐人街文化日設置有蓋耆英關愛座，讓長者可遮蔭。攝影：Andrew Leung

共塑唐人街紀念廣場

我們現正分享三個設計概念，您的寶貴意見，有助我們進一步制定最終設計方案。

請即填寫網上問卷
截止日期：2025年4月30日

更多參與渠道：

填寫網上問卷及了解更多
shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign-chn

訂閱最新資訊
MemorialSquareRedesign@vancouver.ca

CITY OF VANCOUVER

©2025 City of Vancouver | 25-106